ᐃᓄᒃᑯᓐᓂᖅᑭᑦ

ᐊᓪᓚᑐᖅ : Bernard Saladin d'Anglure (ᐱᖁᓐ)

ᐃᓄᐃᑦ ᓴᓂᑭᓗᐊᖅᑎᐅᑦ ᐱᓯᑎᐅᓂᖅᐸᐅᖅᑲᑕᐅᕗᑦ ᑎᒻᒥᐊᖑᐊᓂᒃ ᓴᓇᐅᒐᖅᓂᒥ. ᐊᒥᓱᒻᒪᕆᑦ ᓴᓇᖅᑐᐊᐸᑦᑕᕕᓂᖅᑭᑦ ᑕᑯᑎᑦᓯᔪᑦ ᑎᒻᒥᐊᑦ ᐱᒻᒪᓇᐊᓘᓐᓂᒪᑕ ᐊᑐᖅᑐᓚᓇᐊᓘᑦᓯᑎᒃ.
ᐅᓇᑕᒐ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎ ᑖᓗᓕᐅᖅᑐᖅ ᑕᓯᐊᐱᐅᑉ ᑭᑦᓕᖅᒐᓃᑦᓯᓂ ᑕᑉᑯᓂ ᒥᑉᐱᓚᖅᒐᒐᒥ ᑎᒻᒥᐊᓂᒃ ᖁᓚᐅᑦᑐᓂᒃ. ᒥᑎᑭᒪᔪᖅ ᐃᒻᒪᖅᑲᓪᓘᓃᑦ ᑑᑦᓕᓂᒃ ᐊᒥᖅᑭᑦ ᐊᓐᓄᕝᕕᐅᔭᐅᒍᓐᓇᒪᑕ ᓱᓇᑐᐃᓐᓇᓕᐊᖑᓗᑎᓘᓐᓃᑦ. ᐅᑯᐊᑕᒐ ᒥᑏᑦ, ᓂᖅᓕᐅᑐᐃᓐᓇᓇᖅᑲᖅᒥᓱᑎᒃ ᐱᓐᓂᐊᑕᐅᓱᒍᑦᓯᑎᒃ ᓄᐃᖅᓄᑦ ᓄᖅᓴᓄᓗ, ᓄᐃᖅ ᐊᒃᑭᓕᒃ, ᐊᒥᓱᑐᐊᕋᒥᓪᓗ "ᓄᐃᑦ"-ᓚᔭᐅᓱᒍᑦᓯᑎᒃ. ᓄᖅᓴᖅ ᓄᐃᖅᒥᒃ ᓱᖑᓂᓕᐊᓘᑎᓗᒍ ᑕᑉᐸᐅᖅᕝᒍᓐᓇᑐᖅ, ᐊᒥᓱᓂᓗ ᐊᒃᑭᖅᑲᓱᓂ ᑎᒻᒥᐊᑭᓐᓇᑐᓂᒃ ᐊᖅᑯᓐᓂᑎᓘᓐᓃᑦ ᐃᒫᓘᓇᖅᑭᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐅᓇ ᐋᓂ ᐊᒥᑦᑐᖅ. ᐊᖑᑎᒃ ᓵᒍᐃᓕ ᐃᖅᑲᓗᒃ, ᐋᓂᒥᒃ ᒥᑎᕕᓂᖅᒥᒃ ᐊᖑᓴᓪᓗᒥᒃ ᐁᑦᑐᐃᔪᖅ ᒥᑭᔪᖅᓚᐅᓱᒍᑦᓯᑎᓗ ᐊᑉᐸᕕᓂᖅᓂᒃ ᓂᓇᔭᐅᓱᒍᑦᓯᑎᒃ ᐊᒥᖅᑭᓪᓗ ᐱᐊᖅᓱᓯᐅᑎᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᕕᒐᖅᑐᓯᐅᑎᐅᑦᓯᑎᓗ ᐊᓐᓄᕝᕕᐊᓇᔭᐅᓱᒍᑦᓯᑎᒃ. ᐊᖑᑏᑦ ᐊᓐᓄᕝᕕᓯᒪᕐᓪᓗᓱᕕᓃᑦ ᕿᖅᓂᑕᓂᒃ ᐊᖑᓴᓪᓘᓯᑎᒃ ᒥᑎᒐᖅᓂᒃ ᖃᖁᖅᑕᓂᒃ ᓈᓕᓐᓂᒃ, ᐊᖅᓇᑕᐅᖅ ᐊᓐᓄᕝᕕᓯᒪᓱᕕᓂᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᖅᓇᓗᓐᓂᒃ ᑲᔫᑦᓯᑎᒃ ᑲᔪᒐᓛᒍᑦᓯᑎᓘᓐᓃᑦ. ᐅᑯᐊ ᒥᑎᑦ ᐅᖅᑭᓐᓂᓴᐅᒻᒥᔪᑦ ᓱᒃᑯᕈᐊᖅᑑᓂᖅᓴᐅᓯᑎᓗ, ᐆᓐᓂᓄᓇ ᐊᖅᓇᑦ ᒪᖅᑭᐊᓱᒍᓐᖅᑭᓂᖅᓴᐅᓱᒍᓐᓂᒪᑕ.
ᐅᓇᑕᒐ ᐋᓂ ᐊᒥᑦᑐᖅ, ᓯᐊᑮᓕᖅᐸᑦ ᓴᓂᑭᓗᐊᖅᒥ ᓯᕗᓕᖅᑎᖑᓛᖅᓯᓂ, ᐱᐅᔪᐊᓗᓂᒃ ᐊᐅᓚᔾᒐᑦᓴᓂᒃ ᓴᓂᑭᓗᐊᖅᒥᐅᓄᑦ ᕿᒻᒪᕆᔪᕕᓂᖅ (ᑕᓪᓕᒪᓂ ᐊᖅᕐᒍᖅᓂ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓂᕋᒥ). ᐋᓂ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᑐᖅ ᒥᑎᕕᓂᖅᒥᒃ ᐋᑦᑐᐃᓚᖅᒐᒐᒥ. ᑕᒐ ᐋᑦᑐᐃᓕᖅᖁᖅ ᐊᓕᑦᓯᐊᓗᑐᐃᓐᓇᔭᕋᓂ ᐱᓗᖅᑭᑦ ᐊᑕᖅᑭᓐᓈᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐋᑦᑐᐃᔪᖅ ᒐᒫᑦᓴᓇᖅ ᐅᑲᓕᕕᓂᖅᒥᒃ ᐋᑦᑐᐃᒍᓯᖅᒐᑎᑐᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᒫᓂ ᒥᑎᕕᓂᐅᑉ ᓂᐊᖅᑯᖅᒐᓂᑦ ᐱᒋᐊᖅᑐᖅ. ᓯᒡᒍᖅᒐᑕ ᓇᓛᒍᑦ ᓱᑦᑕᖅᒐ ᐃᓘᓐᓇᓕᒫᒋᒐᓯᐊᖅᑕᖅᒐᓂᒃ ᐊᒥᖅᑖᕈᒪᒐᒥ. ᒥᑎᒐᖅ ᐃᓪᓕᓇᖅᑐᐊᓘᖅ ᐱᓗᖅᑭᑦ ᐊᑕᖅᑭᓐᓈᒪᑕ , ᑖᒃᑯᐊᓗ ᐱᓗᐃᑦ ᐊᑖᓂ ᓂᕈᒥᑦᑐᐊᐱᓐᓂᒃ ᐊᖅᑭᑦᑐᐊᐱᐅᑦᓯᑎᓗ ᖁᓂᒍᖅᑲᓯᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᑭᐊᖅᒥᐅᑕᓕᐊᓇᓱᖅᑭᓐᓂᒃ. ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐅᔭᖅᑭᑦᑐᓄᓕ; ᐱᑦᔪᑎᒋᔭᐅᓕᖅᖁᑕᒐ ᖁᓂᒍᖅ ᓚᔪᖅ ᖁᓂᒍᐃᑦ ᖃᓪᓗᓈᖅᓂᑕᖅᓂ ᖅᑭᐱᓐᓂᓱᒍᒻᒥᒐᑕ ᐃᑭᐊᖅᒥᐅᑕᓇᔭᐅᑦᓯᑎᒃ.
ᒫᓂᑕᒐ ᑕᑯᓐᓈᑐᒍᑦ ᐊᖑᓴᓪᓗᕕᓂᖅᒥᒃ ᐋᑦᑐᑕᐅᔪᒥᒃ. ᒥᑎᐅᑉ ᑐᓄᐊ ᖁᐱᑯᑖᑦᑕᐅᓱᖅ ᒐᒪ ᐊᒥᓕᒫᖅᒐ ᓄᑦᓱᓱᒍ ᐲᖅᑕᐅᓂᐊᓕᖅᒪᑦ. ᒐᒣᓗᓕᖅᑭᔪᖅ ᐸᓂᑐᐊᖅᐸᑕ ᐊᑦᐳᑭᑦᓯᐊᓂᒃ ᒥᑎᒐᖅᓂᒃ ᓯᒃᑭᑕᑯᑖᓕᐅᑭᒪᒐᒥ. ᐸᓂᒍᓇᐅᔪᓇᑦᓯᓕᑐᐊᕋᒥᓗ ᒧᒥᓱᓇᑦᓯᑭᑦ. ᒫᓂ ᐃᑎᒐᔭᖅᑭᓐᓂᒃ ᐲᖅᓱᐊᓕᒃ ᓂᐅᖅᒐᑕ ᐊᒥᖅᒐᓂᒃ ᐱᑖᑭᒪᒻᒥᒐᒥ ᒐᒫᑦᓴᓇᖅᓪᓗᐊᖅ ᐅᑲᓕᖅ ᐋᑦᑐᑕᐅᓕᕋᒥ ᒪᑦᑕᑎᖅᑕᐅᑭᐊᖅᑲᓱᒍᒻᒪᑦ. ᐊᖅᓇᖅ ᑭᒍᑎᒥᓂᒃ ᐃᑲᔪᖅᑎᖅᑲᖅ ᐊᒡᒐᖅᑭᓐᓄᑦ ᐱᖅᒐᑦᓯᐅᑎᐅᔭᖅᑎᓗᒋᑦ ᓄᑦᓯᓯᐊᖅᓂᓴᐅᒍᒪᒐᒥ, ᒐᒪ ᐅᓗᒻᒥᓂᒃ ᐊᑐᖅᓯᓂ ᓄᑭᓕᒫᖅᐱᖅᑭᓐᓂᒃ ᐊᒥᖅᒐᓄᑦ ᐊᑕᔪᓂᒃ ᓇᑲᑎᓇᓂᐊᓕᕋᒥ. ᐱᔭᓇᐊᑭᓐᓂᐹᒥᒃ ᐊᑏᖅᓯᒍᓯᖅᒥᒃ ᐊᑐᖅᑲ ᐱᒋᐊᖅᕕᖅᑲᓱᓂ ᓂᐅᖅᒐᓂᑦ ᒐᒪ ᐃᑎᒐᔭᖅᒐ ᓴᕕᒻᒧᑦ ᐅᓪᓗᒻᒧᓘᓐᓂᑦ ᐊᖅᓂᐊᓕᕋᒥᐅᒃ.
ᑖᓐᓇᑕᒐ ᒥᑎᕕᓂᖅ, ᓂᖅᑭᑕᖅᒐ ᓂᓇᔭᐅᑐᐃᓐᓇᓇᐊᖅᑲᓕᖅᑐᖅ ᑎᖅᑎᓯᒪᑎᓗᒍ ᐁᐸᑖᑎᓗᒍᓘᓐᓂᑦ, ᐊᒥᖅᒐᓘᓇ ᐸᓂᖅᑑᓕᖅᑐᖅ. ᒥᑎᒐᖅ ᐸᓂᖅᓯᐊᕕᓂᖅ ᐱᓗᖅᑭᑦ ᐊᓂᖅᒐᖅᑎᓗᒋᑦ ᒥᑎᖅ ᖃᐅᓯᓕᖅᓂᒪᑦ (ᐃᒫᓂᑦ ᑎᒍᔭᐅᓐᓂᕋᒥ) ᒐᒪ ᐱᓗᖅᑭᑦ ᐸᓂᑐᐊᖅᒪᑕ, ᐊᒥᖅ ᒧᒥᑦᑕᐅᓱᖅ ᐃᓗᖅᒐᖅ ᐸᓂᖅᓯᓯᒻᒥᑎᓗᒍ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᒥᐊᖅᑭᓐᓂᖅᒥᓂ ᐸᓂᖅᑑᒋᐊᖅᑲᖅᒪᑦ.

ᐊᕙᑕᖅ ᐱᐅᓯᑐᖅᑲᓕᓇᕕᒃ
Institut culturel Avataq
Avataq Cultural Institute

www.avataq.qc.ca

Siège social
C.P. 230
Inukjuak, Nunavik QC J0M 1M0
Tél: (866) 897-2287
Tél: (819) 254-8919
Fax: (819) 254-8148

Bureau de Montréal
360 - 4150, Ste-Catherine O.
Westmount QC H3Z 2Y5
Tél : 514 989 9031
Tél : 1 800 361 5029
Fax : 514 989 8789

ᐊᕿᓕᓴᒋᐊᖃᓱᕕᓃᑦ ᑭᓂᑎᕐᓱᑎᒃ, ᑲᒦᓪᓗ ᖃᐅᓯᓕᕐᑐᕕᓂᐅᑐᐊᕋᒥᒃ ᐸᓂᓇᐊᓪᓚᑐᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ ᓱᑎᓕᒻᒪᓇᐊᓗᓱᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ ᐊᔪᕐᓇᓱᒐᓕᑦᓱᑎᒃ ᑭᓂᑎᕋᓱᒋᐊᖅ. ᕿᓱᕋᑦ ᑲᒦᑦ ᕿᑐᒻᒪᓴᕐᓱᒪᓐᖏᑐᑦ ᒐᒥᓐᓂᑯᒥᓄᑦ ᐃᒻᒥᖃᔭᓐᖏᑐᑦ ᑭᓱᐊᓂ ᕿᑐᑦᑑᖑᒋᐊᖃᕐᓱᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᓕᑭᑎᒃ. ᐅᑯᐊᑕᒐ ᐅᕐᓱᐃᕋᔪᑦ ᐋᕋᑦᓱᑎᓗ ᓂᕿᕕᓂᒐᓛᐱᓐᓂᒃ ᐊᐅᕕᓂᒐᓛᐱᓐᓂᓗ ᑖᒃᑯᐊᓗ ᐃᑐᐃᓐᓇᓱᓇᑦᓱᒋᑦ. ᒪᒪᕐᑐᓗᑐᐊᓗᐃᑦ ᑎᒥᑦᓱᐊᕐᑭᓐᓇᑑᑦᓱᑎᒃ ᑭᓱᐊᓂ ᑭᒍᑎᑦᓱᐊᕐᖃᒋᐊᕐᖃᑐᐃᓐᓇᑐᑦ.
ᐅᓇᑕᒐ ᒥᑭᔫᑦᓱᓂ ᕿᓱᕋᓐᓇᖅ ᒪᒃᑲᓕᐅᔭᐅᑦᓱᓂ ᑐᐱᖅ ᐊᐅᔭᒥ ᑐᐱᓇᔭᐅᓱᖅ ᓱᓗᓐᓈᓈᒃᑯᑎᐅᑦᓱᓂ ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᐅᓱᓂᓗ. ᐅᓇ ᐊᕐᓇᖅ ᒥᑎᒐᕐᒥᒃ ᓇᑲᑎᓇᔪᖅ ᓱᓈᕐᓗᐃᕋᑦᓱᓂ; ᐊᖏᓂᕐᐸᐅᒐᓱᐊᕐᑐᒥᒃ ᓱᓈᕐᓗᖏᑦᑑᓗᓂ ᐊᒥᕐᑖᕈᒪᒐᒥ. ᐊᒥᓕᒫᒥᑦ ᐊᑯᓃᕐᓂᐸᐅᒍᓐᓇᑐᖅ ᒥᑎᕕᓂᐅᑉ ᑐᓄᖓ ᒥᕐᓱᑕᐅᓕᖓᑦᓱᓂ. ᐊᒥᓱᑉᓘᒻᒥᔪᑦ ᒥᑭᓂᕐᓴᐅᓱᑎᒃ ᐃᓕᕐᓂᓗᑯᕕᓃᑦ ᐱᐅᓕᐊᕐᑕᐅᓕᖓᒻᒥᓱᑎᒃ ᐃᓚᑦᓴᐅᓛᕐᒪᑕ.
ᐅᓇ ᓇᐅᔭᕕᓂᐅᑉ ᐃᒻᒋᐊᑯᑖᖓ ᐊᒍᔭᐅᓗᓂ ᐋᕐᑕᐅᓚᖓᔪᖅ ᐃᑭᓗᓕᐊᓇᔭᐅᓚᖓᒐᒥ. ᑖᓐᓇ ᑐᕐᓱᐊᑯᑖᖑᔮᕐᑐᖅ ᐃᓱᓕᑦᕕᖃᕐᓱᓂ ᓇᐅᔭᐅᑉ ᓱᒡᒍᖓᓂᒃ ᓴᑰᓚᖓᑦᓱᓂᐅᒃ ᓂᕿᖃᐅᑎᐅᑉ ᓇᑖᖓᓃᑦᑎᓗᒍ, ᑖᓐᓇᓗ ᓂᕿᖃᐅᑎᒃ ᑎᑦᔭᓗᕕᓂᐅᑦᓱᓂ ᓱᓈᖓ ᖁᑦᓱᑎᕐᑕᕕᓂᐅᑦᓱᓂ ᐆᑦᑎᓱᒍ. ᒫᓂᑕᒐ ᐊᕐᓇᖅ ᓴᑰᕐᐳᖅ ᓴᕕᕋᕐᓇᒥᒃ ᓴᑰᒍᑎᖃᕐᓱᓂ, ᑭᓱᐊᓂ ᑌᑦᓱᒪᓂᒥᐊᖅ ᓴᑰᒍᑎᖃᓱᕕᓃᑦ ᕿᓕᕿᑦᓱᒋᒪᑦᓱᑎᒃ ᐅᔭᕋᕐᓂᒃ. ᓄᑖᕋᓕᕐᖁᑕᒐ ᐅᕐᓱᖓᓂᓗ ᑰᒐᔭᒻᒥ ᒥᑎᒐᖅ ᐃᕐᕈᓱᒻᒥᓱᒍ ᕿᓚᖏᓂᕐᒥᓂᐅᒃ ᕿᔪᒻᒧᑦ ᑲᒥᓂᑦᓴᐅᑎᐅᓱᒍᒻᒥᔪᒧᑦ ᑲᒦᓪᓗ ᐊᓗᖏᓐᓂᒃ ᐊᕿᓕᓴᒍᑎᐅᓱᒍᑦᓱᓂ. ᒐᒪ ᑲᒥᓂᑦᓴᐅᑎᒧᑦ ᐃᓕᕐᐅᒃ ᐊᕿᓕᓴᕐᓂᐊᕋᒥᐅᒃ ᑭᓂᑎᖏᓂᕐᒥᓂ. ᑲᒥᓂᑦᓴᐅᑎᒧᕋᒥᐅᒃ ᐅᓚᒥᕐᑕᖑᕐᑑᔭᕐᑐᖅ ᒪᓂᕋᐅᑦᓱᓂ ᒐᒥᓕᖓᓗᓂ ᐸᓂᕐᓱᓂᐊᕐᒪᑦ ᐅᓪᓗᓂ ᐃᑭᑦᑐᓂᐅᒐᓗᐊᖅ, ᑕᒐ ᓈᒻᒪᓱᑦᓱᐊᑐᐊᕐᐸᑦ ᐸᓂᑦᓱᐊᓗᓂ ᐱᓚᑲᓪᓛᐱᓚᖓᔭᖓ ᓄᓱᐃᓗᓂᓗ ᑲᕿᓱᖓᓂᒃ ᑕᑭᔪᑯᑖᒥᒃ ᐸᓂᑑᓱᓂ ᓱᒃᑭᑕᑯᑖᒍᑦᓱᓂᓗ ᐊᒥᕐᑯᑎᑖᕐᑐᖅ ᓇᑲᑎᕐᓂᐊᓱᓂᐅᒃ ᐊᒥᑦᑑᑲᒍᓈᕐᑎᐊᐱᑦᑎᓗᒍ ᐱᕐᔾᑕᐅᒍᓐᓇᓗᓂᓗᓐᓂᑦ ᕿᐱᓐᖓᑎᓗᒍᓗᓐᓂᑦ ᐃᕿᓗᒥᓚᖓᑦᓱᒍ ᒥᕐᓱᓕᕿᓂ. ᑖᓐᓇ ᐃᕿᓗᒃ ᐃᓇᖏᕐᓱᒪᔪᕕᓂᖅ ᑐᒃᑑᑉ ᓄᑭᖏᓐᓂᒃ ᑑᒃᑑᑉ ᓄᑭᖏᑦ ᐊᓐᓂᓇᔭᐅᕐᕿᐊᑉᓐᓂᒪᑕ ᐊᓐᓄᕐᓕᐅᕿᑎᒥᓗᒥᑦ, ᑖᒃᑯᐊ ᓄᕿᒃ ᑐᓄᐊᑰᑯᑖᕐᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑭᐅᒻᒥᔪᑦ ᐱᔭᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ ᐃᒪᕐᐱᒥᐅᑎᑦ ᑕᓕᕿᖏᓐᓂᑦ ᕿᓚᓗᒐᐅᑦᓗᓃᑦ ᑐᓄᖓᓂᑦ ᐱᔭᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ.
ᒫᓂᑕᒐ ᐃᕿᓗᒻᒥᒃ ᖃᐅᓯᓕᕐᑎᓇᓕᕐᕐᑯᖅ ᓄᕿᒻᒥᓄᑦ. ᐃᕿᓗᒃ ᑎᒍᕐᓐᓇᑕᖓ ᑑᓪᓕᔭᐅᑦᓱᓂ ᒥᕐᕐᑯᑎᖃᐅᑎᒥᓂᑦ. ᑕᒐ ᑕᓱᑎᓕᕐᕐᖃᐅᒃ ᐃᕿᓗᓪᓗ ᐅᕐᓱᐱᑎᒍᓐᓇᓱᒍ ᒥᕐᓱᓗᓂ ᐱᔭᕐᓃᓘᒍᒪᓐᖏᑐᐊᕈᓂ, ᓱᒐᓗᑦᑐᖅ ᐃᒻᒥᖃᔭᓐᖏᑐᓂᒃ ᑭᓗᖃᕈᒪᑐᐊᕈᓂ. ᑕᑯᒍᓐᓇᑐᑎᑦ ᒥᑭᔫᑦᓱᓂ ᓱᒃᑭᑕᑯᑖᒥᒃ, ᓇᖃᑎᓇᑏᕐᓱᒪᓕᕐᑐᖅ ᓱᓈᕐᓗᖏᓐᓂᒃ ᓴᖑᐊᓐᖏᓂᕐᓴᐅᑎᒍᓐᓇᓱᒍᓗ ᓱᒐᓗᑦᑐᖅ ᑭᓗᖃᕐᕕᒋᓚᖓᔭᒥᓂ. ᒥᕐᓱᓂᐊᕐᓗᓂ ᐱᐅᓂᕐᓴᐅᕗᖅ ᒥᑎᑎᑦ ᑎᒃᑯᐊᕐᖃᑎᑏᑉᐸᑕ ᓱᓈᖏᑦ ᖃᑎᐅᑎᑦᓱᐊᖃᑦᑕᓂᐊᕐᒪᑕ ᒥᕐᓱᑕᐅᓕᕿᑎᒃ. ᒥᑎᒐᕐᓂᒃ ᖃᑎᕐᓱᐸᓇᓂᖅ ᐱᑦᓱᐊᓇᐊᓕᒻᒪᓇᐅᕗᖅ; ᐊᖑᑎᐅᑉ ᖁᓕᑦᑕᖓ ᐊᑦᑎ ᒪᕐᕿᓂᒃ (40) ᒥᑎᒐᕐᑕᖃᕿᓐᓇᑐᖅ, ᐊᕐᓇᐅᓗ ᐊᓐᓄᕐᖃᒐᓴᖓ, ᑐᓄᖓ ᒥᑎᔪᓐᓇᐅᒪᑦ ᓵᖓ ᕿᒻᒥᓱᒐᓗᐊᕐᐸᑦ. ᑕᒐ ᐃᓱᒪᓐᖑᐊᓐᓇᑐᑦᓴᐅᔪᑎᑦ ᖃᑦᓱᐊᓗᓂᒃ ᒥᑎᒐᕐᓂᒃ ᐊᑐᓇᐊᖃᓱᒍᓐᓂᒪᖔᑕ ᐃᓚᑏᓕᒫᓂᒃ ᐊᓐᓄᕐᓕᐅᓇᓚᖓᑐᐊᕈᑎᒃ; ᑕᒪᑐᒧᖓᓗ ᐊᖑᑏᑦ ᒪᕐᒋᐊᖃᒻᒪᓇᓱᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ.
ᐊᖑᓴᓪᓗᒃ ᐅᕐᓱᖃᕐᓂᓴᐅᓱᖅ ᐊᒥᖓᓗ ᑐᕐᕈᒍᓂᕐᓴᐅᓱᓂ ᐅᕐᑯᒥᓐᓂᓴᐅᑦᓱᓂᓗ ᑭᓱᐊᓂ ᐊᑦᑕᓇᓐᖏᓂᕐᓴᐅᓱᓂ. ᐊᖑᓇᓱᑦᑏᑦ ᐅᖓᓱᑦᑐᐊᓗᒻᒨᓇᐊᖃᓱᕕᓃᑦ ᒪᕐᒋᐊᓕᕋᒥᒃ ᐅᒥᒻᒪᑦ ᐊᑦᑕᓇᓐᖏᓗᑐᕐᑐᓂᒃ ᐊᓐᓄᕐᖃᓇᐊᖃᓱᕕᓃᑦ; ᑭᓱᐊᓂ ᐊᕐᓐᑦ ᕿᑐᕐᖓᒥᓂᒃ ᐊᒫᓇᐊᖃᓱᕕᓂᐅᒻᒥᒐᒥᒃ ᐊᒪᐅᑎᒥᑕ ᓱᓈᖏᓐᓂᒃ ᐊᑦᑕᓐᓕᑎᓇᓱᕕᓃᑦ ᓇᑦᓱᔭᓂᒃ ᐃᓕᐅᕐᕐᕋᓱᑎᒃ ᐊᒪᐅᑎᒥᑕ ᓱᓈᖏᓐᓂᓄᑦ, ᐅᒥᓘᓱᕕᓂᐅᒻᒥᒐᒥᒃ ᐊᖑᑎᓂᒃ ᐊᓐᓄᕐᓕᐅᓇᓕᑐᐊᕐᒥᒃ. ᐊᕐᓇᓂᒃ ᐊᓐᓄᕐᓕᐅᓇᓕᕐᒥᒃ ᓇᑦᓱᑦ ᑭᒍᑎᖓᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᔨᓱᒍᓐᓂᒥᔪᑦ ᐊᒪᐅᑎᐅᑉ ᓱᓈᖓ ᐅᕐᑯᒥᓐᓂᓴᐅᕐᐸᐊᓐᓂᐊᒪᑦ ᐊᑯᖓᓗ ᑎᑦᑕᐅᕋᓛᖏᓂᕐᓴᐅᒐᔭᕐᒪᑦ. ᑕᒐ ᑎᒥᓕᖓᑦᓱᑎᒃ ᐊᑐᐃᑦ ᐅᕐᑯᒥᓐᓂᓴᐅᓱᕕᓃᑦ. ᓱᑦᔭᒥᐅᑦ ᑕᒪᑦᓱᒥᖓ ᐃᓕᑦᓱᔪᕕᓃᑦ ᐊᑐᓱᒍᓱᑦᓱᑎᒃ ᐊᑦᔨᒦᖏᑐᓗᖔᓂᒃ ᑕᑯᒥᓇᑭᑎᓂᒃ, ᓇᑦᓱᐅᑉ ᑭᒍᑎᖓᑎᑑᕐᑐᓂᒃ ᑭᓱᐊᓂ ᓴᕕᕋᔭᐅᑦᓱᑎᒃ ᓴᕕᕋᔭᖅ ᐊᐅᑦᑎᑕᕕᓂᓇᑦᓱᒍ ᒐᒪ ᑯᕕᓂᐊᓕᕋᒥᐅᒃ ᕐᑯᓪᓕᓴᔭᐅᑦᓱᓂ ᐃᓗᓕᐊᐱᒍᑦ, ᒐᒥᑐᕈᑎᖃᕐᓱᑎᒃ ᓴᕕᕋᔭᐅᑦᓱᑎᒃ ᖃᓗᕋᐅᑎᓂᒃ, ᒐᒃᑯᐊᓗ ᖃᓗᕋᐅᑏᑦ ᓂᐅᕐᕈᓱᕐᑏᑦ ᑎᑭᐅᔨᑕᕕᓂᓇᑦᓱᒋᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓂᐅᕐᕈᑎᒋᑐᐃᓐᓇᕋᑦᓱᒋᑦ.

ᐊᕿᑦᖅ ᐱᐅᓯᑐᖃᓕᓇᕕᒃ
Institut culturel Avataq
Avataq Cultural Institute

www.avataq.qc.ca

Siège social
C.P. 230
Inukjuak, Nunavik QC J0M 1M0
Tél: (866) 897-2287
Tél: (819) 254-8919
Fax: (819) 254-8148

Bureau de Montréal
360 - 4150, Ste-Catherine O.
Westmount QC H3Z 2Y5
Tél : 514 989 9031
Tél : 1 800 361 5029
Fax : 514 989 8789

ᑕᒐ ᑕᑯᓐᓈᓕᕐᑯᖕᒍᑦ ᐊᒪᐅᑎᒥᒃ ᖃᑦᓱᖕᒐᐅᑎᖕᒐ ᑲᑦᑎᓯᒋᒃᑯᑎᐅᓚᖕᒐᑎᓗᒍ ᓄᑦᕋᕐᒥᒃ ᐊᒫᕐᑕᐅᔪᒥᒃ. ᓄᑦᕋᐅᑉ ᓂᐅᒋᒃ ᐊᓪᓛᖕᒐᑎᓪᓗᒋᒃ ᐊᒪᐅᑎᐅᑉ ᓇᓴᖕᒐ ᑕᒣᓐᓄᑦ ᐊᓈᓇᖕᒐᓄᑦ ᓄᑦᕋᒐᓄᓗ ᐊᑐᕐᑕᐅᓲᒍᑎᓪᓗᒍ. ᑕᒐ ᑕᑯᓐᓇᑎᑕᐅᓯᕗᒍᑦ ᖃᓄᖅ ᐊᒪᓲᒍᒪᖕᒐᑦ. ᑖᓐᓇ ᓄᑦᕋᖅ ᐃᓈᓕᕐᖃᒥᐅᓗᐊᕈᓐᓂᑐᖅ ᑭᓯᐊᓂ ᐊᓈᓇᖕᒐᑕ ᐊᒪᑦᓯᐊᖕᒍᐊᑐᐃᓐᓇᑕᖕᒐ ᑐᓄᒥᑎᒍᑦ ᓯᑐᑎᑦᓯᒍ; ᐋᓪᓛ ᐊᓐᓄᓐᑦᑐᓯᐊᒥᒃ ᓄᑦᕋᕐᒥᒃ ᐊᒫᕈᓐᓇᓲᕕᓃᑦ ᐊᒪᐅᑎᒃ ᓇᖕᒋᐅᔾᔪᑎᓪᓗᒍ.

ᐅᓇᑕᒐ ᐊᖕᒍᑎᐅᑉ ᐅᑭᐅᕐᓯᐅᑎᒋᑦᓱᒍ ᕐᑯᓕᑦᑕᖕᒐ ᐱᓗᖕᒋᑦ ᓯᓚᑖᓃᖕᒑᕐᑎᓗᒋᑦ. ᐃᓗᐊᒍᑦ ᐊᑎᒋᓯᒪᒐᔭᕐᒥᓯᓂ ᐱᓗᖕᒋᑦ ᐃᓗᐊᓃᖕᒑᕐᑎᓗᒋᑦ. ᑎᒣᒪᑦ ᒪᕐᕈᐃᓂᒃ ᕐᑯᓕᑦᑕᓯᒪᑐᐊᕈᓂ ᒪᕐᕿᒋᐊᕈᓐᓇᓕᕐᑐᖅ ᓇᑦᓯᓂᒃ ᐆᑦᑐᓯᐅᓇᐊᕐᓗᓂ.

ᐅᓇᑕᒐ ᖃᒥᒃ, ᖃᓈᖕᒐ ᒥᑎᒐᐅᑎᓪᓗᒍ ᐃᑎᒐᖕᒐᓗ ᓄᓇᔭᐅᑦᓱᓂ ᕿᒪᒥᓲᑦᓱᓂᓘᓐᓃᑦ. ᐅᓇᓗᑦᑕᐅᖅ ᐃᑭᕐᖕᒍᐊᔭᔭᖅ ᖃᒥᐅᑉ ᐃᓗᑉᐱᐊᓇᓲᖕᒐ, ᐊᐳᑎᓗ ᐊᐅᔭᓕᑐᐊᕐᒪᑦ ᐊᓗᖕᒐ ᐅᐃᒍᕐᖃᓲᒍᑎᓪᓗᒍ ᐃᑎᒐᒥᒃ ᒪᑐᐃᓚᖕᒐᔪᒥᒃ ᐊᓪᓗᑦ ᖃᒥᖕᒐᑎᑐᑦ, ᑖᓐᓇ ᐅᐃᒍᖕᒐ ᐃᒪᕐᐱᒥᐅᔭᐅᑦᓱᓂ ᑭᓗᕐᖃᕐᑕᐅᑦᓱᓂ ᐃᒪᒥᕐᖃᔭᓐᖕᒋᑐᓂᒃ.

ᒫᓂᑕᒐ ᑕᑯᒍᓐᓇᑐᒍᑦ ᐊᓪᓕᐊᓂᒃ ᐃᕕᕐᓐᓇᐅᓯᑎᒃ; ᑕᒪᓂᓗᒃᖃᕐᒃ ᐅᕐᐱᕐᖃᑦᔭᖕᒋᒪᒪᑦ ᓯᑦᔭᒥᐅᑦ ᐊᑐᓲᖕᒋᑎᑐᑦ, ᓯᑦᔭᒥᐅᑦ ᐊᓪᓕᐊᒥᓂᒃ ᐃᒡᓕᒥᓈᕐᓯᓲᒍᓐᓂᒪᑕ ᑎᒪ ᐅᓕᓂᐊᓕᕐᒥᐅᒃ ᑐᒃᑐᔭᒧᑦ ᐅᑉᑯᓘᓐᓃᑦ ᑎᒪᒥᐊᑉ ᐊᒥᖕᒋᓐᓄᑦ. ᐅᓇᑕᒐ ᐁᔅ ᐊᒥᑦᑐᖅ ᐃᑯᐊᓚᑦᓯᒐᓱᐊᕐᑐᖅ ᐊᑉᕕᒥᒃ ᓴᕕᕐᔭᑯᑖᒥᓪᓗ ᐃᑭᑦᓯᒍᑎᖃᕐᓇᐊᕐᓯᓂ. ᑎᑦᓯᒪᓂᒋᐊᖅ ᖃᓪᓗᓈᑦ ᑎᑭᓯᒪᓕᕐᑎᓗᒋᑦ ᐊᑐᓲᕕᓃᓪᓕ ᑐᐱᑦᓴᔭᕕᓂᕐᓂᒃ ᑐᐱᑦᓴᔭᕕᓂᖅ ᐊᐅᒪᐅᕐᑎᓚᖕᒐᑦᓱᒍ ᐃᑯᐊᓪᓚᑐᐃᓐᓇᕋᑦᑎᓗᒍ, ᓲᕐᓗ ᐸᐅᓕᐅᕐᑐᑎᑐᑦ ᑖᓐᓇ. ᐅᓇᑕᒐ ᐃᑭᑦᓯᒐᓱᐊᕈᑎᒋᓲᕕᓂᖕᒐ. ᐊᐅᒫᐱᑦᑖᑐᐊᕈᑎᒃ ᐃᑯᐊᓚᑦᓯᓕᕐᑭᒍᓐᓇᑐᑦ ᓂᕈᒥᑦᓲᓚᕐᑭᓗᑎᒃ ᕐᑯᓪᓕᔭᐅᑦᓱᓂ ᐅᒃᑯᓯᒥᒃ ᑕᕝᕙᓂᓗ ᐅᒃᑯᓯᒥ ᑏᓕᐅᕈᓐᓇᓲᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ, ᐃᓄᐃᓪᓗ ᖃᓪᓗᓈᓂᑕᕐᓂᒃ ᑏᕐᖃᕈᓐᖅᑐᐊᕋᒥ ᓄᓇᒥᓂᑦ ᐱᔪᕕᓂᕐᓂᑦ ᑏᕐᓗᓕᐅᓲᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ.

ᐊᕙᑕᖅ ᐱᐅᓯᑐᖃᓕᓇᕕᒃ
Institut culturel Avataq
Avataq Cultural Institute

www.avataq.qc.ca

Siège social
C.P. 230
Inukjuak, Nunavik QC J0M 1M0
Tél: (866) 897-2287
Tél: (819) 254-8919
Fax: (819) 254-8148

Bureau de Montréal
360 - 4150, Ste-Catherine O.
Westmount QC H3Z 2Y5
Tél : 514 989 9031
Tél : 1 800 361 5029
Fax : 514 989 8789